

Xtreme Active™ Cushion

Important Consumer Information

NOTE: This manual contains important instructions that must be passed on to the user of this product. Please do not remove this manual before delivery to the end user.

SUPPLIER: This manual must be given to the user of this product.

USER: Before using this product, read this entire manual and save for future reference.

WARRANTY REGISTRATION: To validate the warranty on this product, please complete and return the postcard attached to the enclosed instruction and warranty booklet.

Owner's Manual

Xtreme Active™ Kissen

Wichtige Informationen für den Benutzer

HINWEIS: Dieses Handbuch enthält wichtige Informationen, die an den Benutzer dieses Produkts weiterfludeitet werden müssen. Bitte entfernen Sie dieses Handbuch vor der Auslieferung an den Endbenutzer nicht.

FACHHÄNDLER: Dieses Handbuch muss dem Benutzer des Produkts ausgehändig werden.

BENUTZER: Vor dem Gebrauch des Rollstuhls lesen Sie bitte das gesamte Handbuch, und bewahren Sie es für zukünftigen Bedarf auf.

GARANTIEREGISTRIERUNG: Damit die Garantie für dieses Produkt gültig wird, füllen Sie bitte die Postkarte im beigefügten Anleitungs- und Garantieheft aus und senden Sie sie an uns zurück.

Gebrauchsanweisung

Xtreme Active™ Kussen

Belangrijke informatie voor consumenten

OPMERKING: Deze gebruikershandleiding bevat belangrijke instructies die aan de gebruiker van dit product moeten worden doorgegeven. Verwijder deze gebruikershandleiding niet voordat het product aan de eindgebruiker is fludeverd.

LEVERANCIER: Deze gebruikershandleiding moet aan de gebruiker van dit product worden gegeven.

GEbruIKER: Lees voordat u het product gebruikt, deze gebruikershandleiding helemaal door. Bewaar de handleiding goed, zodat u hem in de toekomst ook kunt naslaan.

Handleiding

Cuscino Xtreme Active™

Importanti informazioni per l'utente

AVVISO: questo manuale contiene importanti istruzioni che devono essere comunicate all'utente di questo prodotto. Si prega di non rimuovere il manuale prima della consegna all'utente.

RIVENDITORE: questo manuale va consegnato all'utente del prodotto.

UTENTE: prima di usare il prodotto, leggere attentamente tutte le sezioni del manuale e conservarlo per riferimento futuro.

GARANZIA: per la garanzia di questo prodotto, si prega di conservare la prova d'acquisto del prodotto.

Manuale d'uso



Coussin Xtreme Active™



Informations importantes pour l'utilisateur

REMARQUE : ce manuel comporte d'importantes informations à transmettre impérativement à l'utilisateur du produit. Veuillez ne pas retirer ce manuel avant la livraison à l'utilisateur final.

REVENDEUR : Ce manuel doit être remis à l'utilisateur du fauteuil roulant.

UTILISATEUR : Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement ce manuel dans son intégralité et conservez-le pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

INSCRIPTION CONCERNANT LA GARANTIE : Afin de valider la garantie de ce produit, veuillez remplir et retourner la carte jointe au mode d'emploi et au livret de garantie.

Manuel de l'utilisateur

Xtreme Active™ Dyna



Viktig konsumentinformation

OBS: Denna manual innehåller viktiga instruktioner som måste delges användaren av denna produkt. Vänligen avlägsna ej denna manual före leveransen till slutanvändaren.

LEVERANTÖR: Denna manual måste överlämnas till den som ska använda produkten.

ANVÄNDARE: Innan du använder denna produkt, vänligen läs manualen och spara den sedan för framtida behov.

GARANTI REGISTRERING: För att bekräfta garantin för denna produkt, fyll i och skicka det bifogade vykortet som medföljer instruktionen och garantihäftet.

Bruksanvisning

Cojín Xtreme Active™



Información importante para el consumidor

NOTA: Este manual contiene instrucciones importantes que deben ser transmitidas al usuario del producto. No extraiga este manual antes de la entrega al usuario final.

DISTRIBUIDOR: Debe entregar este manual al usuario del producto.

USUARIO: Antes de utilizar este producto, lea atentamente el manual completo.

REGISTRO DE GARANTÍA: Para validar la garantía de este producto, complete y envíe la postal adjunta al manual de instrucciones y cuadernillo con la garantía.

Manual del Usuario

Almofada Xtreme Active™



Informação importante para o consumidor

AVISO: Este manual contém instruções importantes que devem ser transmitidas ao utilizador deste produto. Não remova este manual antes de o entregar ao utilizador final.

FORNECEDOR: Este manual deve ser entregue ao utilizador deste produto.

UTILIZADOR: Antes de usar este produto, leia todo o manual e guarde-o para referência futura.

REGISTO DA GARANTIA: Para validar a garantia deste produto, preencha e envie o postal anexado às instruções e livro da garantia incluídos.

Manual do Utilizador

μαξιλάρι Xtreme Active™



Σημαντικές πληροφορίες για τον καταναλωτή

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το παρόν εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές οδηγίες που πρέπει να διαβιβαστούν στο χρήστη αυτού του προϊόντος. Μην αφαιρέσετε αυτό το εγχειρίδιο πριν από την παράδοση στον τελικό χρήστη.

ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ: Το εγχειρίδιο αυτό πρέπει να δοθεί στο χρήστη αυτού του προϊόντος.

ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ: Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΗ ΕΓΓΥΗΣΗΣ: Για να επικυρώσετε την εγγύηση σε αυτό το προϊόν, συμπληρώστε και επιστρέψτε την κάρτα που επισυνάπτεται στο εσωκλειόμενο φυλλάδιο οδηγιών και εγγύησης.

Εγχειρίδιο κατόχου

OBS: Kontrollera så att inga delar är transportskadade. ANVÄND EJ produkten om något är skadat. Kontakta Sunrise Medical eller din Hjälpmedelscentral för vidare instruktioner.

Sunrise Medical rekommenderar att en läkare, terapeut eller rehab-tekniker, med erfarenhet av sittdynor och positionering, gör bedömningen huruvida en Jay Xtreme Active-dyna är lämplig.

Sittdynor bör endast installeras av:

- behörig Sunrise Medical-leverantör
- vårdgivare som genomgått lämplig utbildning i Sunrise Medicals eller HMC's regi.

⚠ VARNINGAR, ALLMÄNT

- Installera INTE sittdynan innan du först noga läst denna manual. Om du inte är säker på att du förstår de olika varnings- eller försiktighetsmeddelandena i instruktionerna ska du, för att inte riskera skador på person eller egendom, rådfråga en kvalificerad vårdgivare eller leverantör.
- Velcro® kardborreband bör inte komma i kontakt med fukt under någon längre tid eftersom detta kan försämra fästförmågan och leda till fel på Velcro® kardborreband.

INLEDNING

Xtreme Active Dyna är utformad för att ge tryckavlastning i form av en konstruktion som är lätt, bekväm och kräver minimalt med underhåll. Xtreme Active innehåller ett Jay Fluidinlägg, en mjuk skumbas, med ett inre inkontinensöverdrag, valfria laterala och mediala lårkilar samt ett yttre överdrag. För aktiva och regelbundna användare hjälper Xtreme Active till att minska risken för tryck och skjuvning vilket kan hjälpa till att minska förekomsten av trycksår. Den är bekväm och underlättar rörelse, vilket ger brukaren möjlighet att ändra läge på dynan.

Jay Xtreme Active dynan är utformad för att reducera förekomsten av trycksår. Det finns emellertid inga dynor som hundra procentigt eliminerar sitt-tryck och förebygger trycksår. Jay Xtreme Active dynan ersätter inte god hudvård inklusive rätt kost, renlighet och regelbunden tryckavlastning. Jay Xtreme Active kan användas i alla rullstolar.

Högsta användarvikt:

- 150 kg för alla storlekar.

⚠ VARNING

- En dyna som placeras i en rullstol kan påverka rullstolens tyngdpunkt så att den riskerar att tippa bakåt, vilket kan orsaka skador. Överväg om rullstolen för förbättrad stabilitet ska förses med tippskydd eller axeladapterfästen för amputerade.
- Innan du sitter på en sittdyna under längre perioder ska du testa sittdynan några timmar åt gången för att säkerställa att inga röda tryckpunkter uppstår. Du måste regelbundet kontrollera att inga röda partier uppstår på huden. Det kliniska tecknet på vävnadsnedbrytning är hudrodnad. Om du upptäcker hudrodnad bör du omgående kontakta din terapeut eller läkare för konsultation.
- Xtreme Active sittdyna är utformad för att förhindra uppkomsten av trycksår. Det finns emellertid inga dynor som hundra procentigt eliminerar sitt-tryck och förebygger trycksår.

⚠ VARNING

- Lämna inte dynan utomhus över natten i temperaturer under 5 °C. Låt dynan anta rumstemperatur innan du använder den. Att sitta på mycket kalla eller mycket varma ytor kan orsaka hudskador.
- Undvik vassa föremål och, hög värme.
- **RÄTT FLUIDNIVÅ:** Hur mycket fluidvätska det ska vara i inlägget bestäms av din vårdgivare i samband med en utvärdering av dynan. Vätskemängden får inte ändras på eget bevåg; det kan påverka de tryckavlastande egenskaperna och leda till att dynan eller du själv skadas.
- **HINDRANDE FÖREMÅL: INGA** föremål får placeras mellan dynan och användaren, då motverkas produktens effektivitet.
- **ORIENTERING AV DYNA OCH ÖVERDRAG:** Produkten måste användas med fluiddynan vänd uppåt. Om överdraget inte används på rätt sätt eller är av fel storlek, kan dynans fördelaktiga egenskaper komma att motverkas och risken ökar för skador på hud och mjukvävnad.
- **DYNA BAS OCH FLUIDINLÄGG:** Denna produkt har två olika fluidinlägg som passar två olika baser. Baserna är inte utbytbara. Användning av fluidinlägg med inkorrekt bas reducerar eller eliminerar dynans fördelar, och ökar risken för hud och mjukdelar

PLACERING AV DYNA

Välj en storlek på dynan som överensstämmer med din höftbredd när du sitter. Dynans längd bör sluta 3-5 cm från knävecken. Placera dynan så långt bak som möjligt i rullstolen. Den böjda bakkanten och de utskurna hörnen bör ligga så nära rullstolens bakkant som möjligt. För att kunna uppnå lägsta möjliga tryck, ska benstöden ställas in i låg position så att dina lår vilar bekvämt mot frambdelen av dynans frambdel. (Korrekt inställning av benstöden kan reducera tryck på vissa punkter.)

När du sitter på Jay Xtreme Active dynan, bör ditt sittben vara mitt på fluidinlägget. Om dynan inte är positionerad korrekt, kan detta leda till att du "sitter igenom" dynan och vävnadsskador uppstår. Om du har sned hållning, placera dynan lite längre fram i stolen, så att du inte sitter på den främre skumdelen av dynan. (Om du har extremt sned hållning, vill vi rekommendera JAY J2® och JAY J3 dynor.) Om ditt ryggstöd dessutom är av hängmattetyyp, bör det ersättas. Istället för detta, kan du använda ett JAY J3 ryggstöd. Ett stabilt ryggstöd positionerar höfterna korrekt och stödjer bålen, så att när du sitter mindre på ditt korsben, tippas ditt bäcken uppåt.

PLACERING AV OLIKA FLUIDINLÄGG

Xtreme Active dynan kan beställas med två olika fluidinlägg: en med en större mängd vätska och en annan som innehåller mindre mängd vätska (optimerad för lätt vikt).

Fluidinläggen är färgkodade och ska placeras på det inre överdraget enligt Velcro® kardborrebandets färger.

OBS:

- Det inre och det yttre överdraget på Xtreme Active behöver inte bytas ut när du byter från ett fluidinlägg till ett annat. Men baserna av Xtreme Active är fluid-beroende.
- Fäst alltid svart kardborreband på fluidinlägget mot svart kardborreband på det inre överdraget och grå kardborre på fluidinlägg mot grå kardborre på det inre överdraget.

"SITTER JAG IGENOM" MIN DYNA?

Att "sitta igenom" förekommer på en Xtreme Active Dyna när du förflyttar fluidinlägget från dina sittbensknölar, vilket gör att du sitter på skumbasen. Det förekommer ibland på väldigt smala individer, personer som använder tillbakalutade rullstolar, personer som sitter hopsjunkna eller använder en dyna som är för bred.

När det förekommer att individen "sitter igenom", ökar trycket på sittben och svanskota vilket ökar risken för hudskador.

För att testa "genomsittning", sitt under minst 2 minuter på Jay Xtreme Active Dynan utan överdrag. Förflytta dig (eventuellt med assistans) från dynan, försök att inte ändra fluidinläggets form. Tryck nedåt i inbuktningarna (efter sittknölar och svanskotan) i dynan. Du bör kunna trycka ned minst 1 cm genom vätskan innan du känner den fasta skumbasen undertill.

Om dynan är rätt positionerad, benstöden rätt inställda och det inte finns minst 1 cm vätska, innebär det att man sitter igenom dynan och den bör då inte användas. (Om du har en skada som inträffat relativt nyligen, rekommenderas ett fluidlager på 2 cm, eftersom detta kan leda till posttraumatisk atrofi). Om du "sitter igenom" kan du behöva ett överfyllt fluidinlägg. Du kan beställa ett överfyllt fluidinlägg från din HMC eller från Sunrise Medicals kundservice

⚠ VARNING

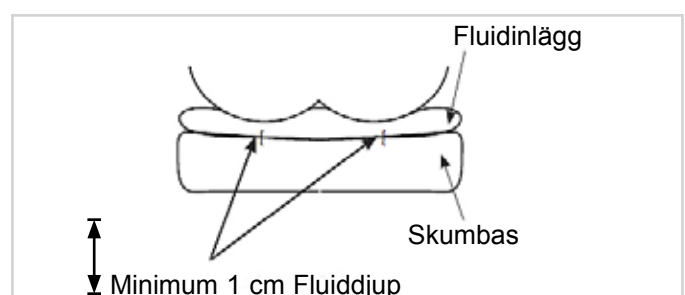
Om du råkar ut för att sitta igenom dynan leder detta till ökat tryck på sittbensknölar och svanskotan, vilket ökar risken för trycksår. Då ska du omedelbart sluta använda dynan. Avtala en tid med förskrivaren.



Fluidinlägg L



Fluidinlägg S



ANVÄND MED ETT FAST SÄTE ELLER FAST RYGGSTÖD

Undvik att använda dynan på alltför uttänjd sitsklädsel. Uttänjd sittklädsel ger inte tillräckligt med stöd för dynan och kan orsaka felaktig sittställning. Byt uttänjd klädsel eller köp Jay plansits som är lämplig för dynan. Undvik att använda alltför uttänjd ryggstödsklädsel. Uttänjd stolsklädsel ger inte tillräckligt stöd för kroppen och resultatet kan bli felaktig positionering. Byt uttänjd ryggstödsklädsel eller köp en ryggstödsprodukt från Sunrise som är lämplig för dig. Kontakta din Sunrise Medical representant om du önskar få en produktdemonstration kostnadsfritt.

⚠ VARNING

- När du placerar en sittdyna i en rullstol, påverkar detta tyngdpunkten och kan öka risken för att rullstolen tippas över bakåt!
- Ha alltid tipskydd monterade på rullstolen!

För bättre hållning och för att få större lindring från ryggsmärtor rekommenderar vi JAY J3 ryggstöd. Din HMC eller Sunrise Medical demonstrerar gärna dessa ryggstöd för dig.

ANPASSNING AV BENENS LÄGE

För att få det minsta sittrycket och maximera stödet för benen, sänk benstöden, höj sätet och/eller använd en längre dyna. Lårkilarna på dynans bas hjälper till att hålla benen på plats. Du kan spänna sitsens tygklädsel eller använda en längre dyna. Om benen fortfarande är för långt isär, bör du överväga en JAY J2, Jay Balance eller JAY J3 dyna.

XTREME ACTIVE DYNA TILLBEHÖR

Till Xtreme Active kan lårkilar användas (2 laterala lårkilar, 1 medial lårkil). Dessa stöd kan beställas som en sats och installeras med Velcro® kardborreband på det inre överdraget. När de positioneras på det inre överdraget, fås extra stöd och mer kontur på dynan vilket ger extra stöd för låren utan att minska mjukheten. Detta ökar kontakten med benen för att kontrollera abduktion (separation av benen) och adduktion (om medialt lårskydd används).



Fluiddyna L och positioneringsdelar



Fluiddyna S och positioneringsdelar

ENKEL SKÖTSEL OCH RENGÖRING

- Månatlig rengöring och regelbunden skötsel kan göra att din dyna håller längre. Vi rekommenderar att de olika beståndsdelarna kontrolleras under rengöringen.
- Titta efter revor eller förslitningar i överdraget, och byt ut om det är trasigt eller av annan anledning ej funktionellt. Kontrollera fluidinlägget för punktering eller andra avvikelser.
- Kontrollera skumbasen för att säkerställa skummets konsistens. Om du känner att vätskan känns hård på vissa ställen efter att dynan varit oanvänd en längre tid när du kontrollerar dynan kan du prova att massera upp fluidvätskan eller kontakta din HMC.

RENGÖRA ÖVERDRAGET

- Ta av överdraget från skumbasen och vänd insidan utåt.
- Maskintvätta i varmt vatten (70°) och lufttorka.
- Överdraget behöver inte strykas.

⚠ VIKTIGT!

- Överdraget får inte kemtvättas eller rengöras i industriella tvätt- och torkmaskiner.
- Autoklavera inte med ånga.
- Använd inte blekmedel.
- Sätt tillbaka överdraget efter tvätt, återinstallera överdraget på skumbasen. Se till att baksidan av överdraget matchar med baksidan av skumbasen.
- Om den används i en institutionell miljö, skriv brukarens namn med en permanent märkpena på överdragets innehållsetikett. På så sätt kan överdragen återlämnas till sina rätta ägare efter tvätten.
- Använd enbart Jay-överdrag på Jay-dynor. Överdraget spelar en viktig roll för dynans tryckavlastande funktion. Används ett annat överdrag så ändras förutsättningarna och dynan kanske inte längre fungerar optimalt.

RENSA SKUMBASEN / LÅRKILAR

Avlägsna överdragen och fluidinlägget från skumbasen. Torka av med tvål eller mildt rengöringsmedel. Använd aldrig tvål. Doppa aldrig ned i vatten. Torka av med en ren trasa. Låt skumbasen lufttorka helt innan den sätts ihop igen. Avlägsna överdragen från lårkilarna. Överdragen kan maskintvättas (70°C) och lufttorkas. Lårkilarna kan torkas av med en fuktig trasa (använd inte tvål och doppa inte ned i vatten) och torka sedan av med en ren trasa. Låt de sedan lufttorka helt innan du sätter in dem igen i överdragen.

⚠ VIKTIGT!

Undvik nedsänkning av skumbas och lårkilar i vatten.

RENGÖRING AV FLUIDINLÄGG






Avlägsna det yttre överdraget från dynan. Avlägsna fluidinlägget från det inre överdraget och torka av den med varmt vatten och tvål. Torka med ren, fuktig trasa och torka torrt med en ren trasa.

⚠ VIKTIGT
































































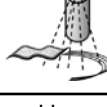
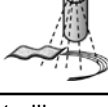
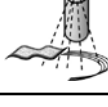
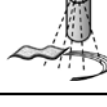
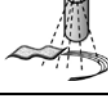
- Doppa aldrig ned fluidinlägget i någon vätska.
- Undvik starka rengöringsmedel och handskas varsamt med insatsen, annars kan den börja läcka.

Skulle det finnas tecken på slitage på överdraget, skuminlägg, fluidinlägg eller andra delar eller om du märker att stadgan har försämrats, kontakta din HMC eller Sunrise Medical för en utvärdering och ytterligare instruktioner.

TVÄTTSSYMBOLER

	Maskintvätta i varmt vatten (70° C)
	Endast klorfritt blekmedel, vid behov
	Droptorka
	Stryk inte
	Kemtvätta inte

Godkänd rengöringsprocedur för Jay Dynor

Produkt	Jay Lite	Jay J3	J2	Jay Easy Visco	Jay Soft Combi	Jay Xtreme Active	Jay Basic	Jay Easy	Jay Balance
Yttre överdrag-luftgenomsläppligt och Stretch									
Maskintvätt 70°C 									
Yttre överdrag-Inkontinens									
Maskintvätt 60 ° C 									
Inre överdrag									
Spraya och torka desinfektion 	Ej tillämpligt	Ej tillämpligt	Ej tillämpligt	Ej tillämpligt	Ej tillämpligt		Ej tillämpligt	Ej tillämpligt	
Dynans bas (skumbas)									
Ångautoklav upp till 105 °C (1) 									
Spraya och torka desinfektion 									
Nedsänkning desinfektion (2) 									
Dynans delar									
Roho Air inlägg 	Ej tillämpligt			Ej tillämpligt	Ej tillämpligt	Ej tillämpligt	Ej tillämpligt	Ej tillämpligt	
Positioneringsdelar 	Ej tillämpligt			Ej tillämpligt	Ej tillämpligt		Ej tillämpligt	Ej tillämpligt	
Fluidinlägg 	Ej tillämpligt			Ej tillämpligt	Ej tillämpligt		Ej tillämpligt		
(1) En autoklav är en självläsande maskin som steriliseras med ånga under tryck. (2) Vid låg temperatur.									
Produktgarantin gäller inte för produkter som skadats på grund av att dessa rengöringsinstruktioner inte följts eller av olämplig användning av rengöringsmedel.									
Rekommenderade desinfektionsmedel									
Alla desinfektionsmedel som är noterade och rekommenderas av Robert Koch-institutet: http://www.rki.de/EN/Home/homepage_node.html									

ÅTERINSATALLATION AV XTREME ACTIVE DYNA EFTER RENGÖRING

Följ instruktionerna för rengöring och underhåll enligt beskrivning i "Enkelt underhåll, rengöring och återanvändning" återinstallera sedan enligt följande. Sätt i skumbasen i det vattenavvisande inre överdraget. Se till att dragkedjan är på baksidan av skumbasen där sittgropen är, och att Velcro® kardborrbandet är på ovansidan av dynan. Fäst fluidinlägget på dynans inre överdrag så att det passar alla Velcro® kardborrbandens lägen, enligt färgkoder. Om din dyna innehåller lårkilar, placera dem på det inre överdraget enligt positioneringsbehov. Xtreme Active komponenterna är märkta med främre och bakre för att hjälpa till att matcha komponenterna för enkel montering:

VARNING

- Placera Jay Fluidinlägget på det inre överdraget så att alla Velcro® kardborrband är matchade mot Velcro® kardborrbandens färger på överdraget. En förskjutning kan orsaka en oönskad tryckpunkt vilket kan leda till personsador.

NÄR SKA MAN KONTROLLERA

Kolla dynan och fluiddynan varje månad i samband med rengöring.

JAY XTREME ACTIVE DYNA GARANTI

Varje Jay dyna undersöks noggrant och testas för att ge bästa komfort. Varje Jay dyna garanteras vara fri från brister i material och utförande under en period på 24 månader räknat från inköpsdatumet, vid normalt bruk. Om en brist i material eller utförande skulle uppstå inom 24 månader från det ursprungliga inköpsdatumet så kommer Sunrise Medical, efter eget val, att reparera eller ersätta dynan kostnadsfritt. Denna garanti täcker inte punkteringar, revor och brännskador och gäller inte dynans avtagbara överdrag.

Det avtagbara överdraget garanteras vara fritt från brister i material och utförande under en period av sex (6) månader räknat från inköpsdatumet, vid normalt bruk. Om en brist i material eller utförande skulle uppstå inom sex (6) månader från det ursprungliga inköpsdatumet så kommer Sunrise Medical, efter eget val, att reparera eller ersätta dynan kostnadsfritt.

Krav och reparationer ska skötas av närmaste behöriga hjälpmedelscentral. Förutom de uttryckliga garantier som angivits i detta dokument så gäller inga påstådda garantier för säljbarhet, inga garantier för lämplighet för ett visst ändamål och inga andra garantier.

TILLÄGG TILL DE ANVÄNDNINGS- OCH SKÖTSELANVISNINGAR SOM GARANTIN GÄLLER

Rådfråga din arbetsterapeut eller sjukgymnast för råd angående lämplig montering och användning och läs följande uppgifter noggrant:

- Vätskan i denna dyna kan förlora volym med tiden.
- Minskad vätskevolym kan leda till att man sitter igenom dynan.
- Kontrollera varje månad, i samband med rutinrengöring och -inspektion, att man inte sitter igenom dynan (se instruktionerna om att sitta igenom dynan) och att vätskedynan känns jämn i formen. Om vätskan känns hårdare på vissa ställen, kan du helt enkelt massera dynan tills den återfår sin ursprungliga känslighet och form.
- Om du sitter igenom dynan ska du sluta använda den och be vårdgivaren om råd. Behöver du ytterligare support, går det bra att kontakta Sunrise Medicals kundservice.



This product is manufactured to comply with the 'Medical Device Directive' 93/42/EEC.

Dieses Produkt wird in Konformität mit der 'Richtlinie für Medizinprodukte', 93/42/EEC, hergestellt.

Dit product is gemaakt om te voldoen aan de Richtlijn 93/42/EEG betreffende medische hulpmiddelen.

Este producto está fabricado cumpliendo con los requerimientos de las directivas sobre productos sanitarios 93/42/CEE.

Ce fauteuil a été fabriqué conformément à la directive 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux.

Este produto foi fabricado de acordo com a 'Directiva de Dispositivos Médicos' 93/42/EEC.

Questo prodotto è fabbricato in conformità ai requisiti della direttiva in materia dei dispositivi medici 93/42/CEE.

Denna produkt uppfyller fordringarna i direktivet för medicinsk utrustning, 93/42/EEC.

Dette produktet er produsert i samsvar med medisinsk utstyrsdirektiv 93/42/EEC.

Tento výrobek je vyroben tak, aby splňoval směrnici o zdravotnických prostředcích 93/42/EHS.

Produkt ten został wyprodukowany zgodnie z zapisami Dyrektywy dotyczącej wyrobów medycznych 93/42/EWG.

Tento výrobek je vyrobený v súlade so smernicou o zdravotníckych pomôckach 93/42/EHS.

Dette produkt er fremstillet i henhold til kravene i EU-direktivet for medicinsk udstyr, 93/42/EØF.

©2011 Sunrise Medical (US) LLC

Manufactured under one or more of the following patents plus other patents pending: U.S. Patent #

4,588,229; 4,660,238; 4,726,624; 4,761,843; 4,842,330; 5,018,790; 5,255,404; 5,352,023; 5,362,543; 5,369,829; 5,390,384; 5,395,162; 5,457,833; 5,490,299; 5,397,517; 5,687,436; 5,869,164 and other foreign patents.

Fabbricato in conformità ad uno o più dei seguenti brevetti e ad altri brevetti in attesa di approvazione: brevetti statunitensi n.

ed altri brevetti stranieri.

Tillverkad under en eller flera av följande patent samt andra sökta patent: USA patentnummer

samt andra utländska patent.

Hergestellt unter einem oder mehreren der folgenden Patente sowie unter anderen, erwarteten Patenten: U.S. Patent #

und anderen, ausländischen Patenten.

Sunrise Medical
North American Headquarters
2842 Business Park Avenue
Fresno, CA, 93727, USA
(800) 333-4000
(800) 300-7502
www.SunriseMedical.com



Sunrise Medical
Thorns Road
Brierley Hill
West Midlands
DY5 2LD
Phone: 0845 605 66 88
Fax: 0845 605 66 89
www.SunriseMedical.com



Sunrise Medical GmbH & Co. KG
Kahlbachring 2-4
69254 Malsch/Heidelberg
Deutschland
Tel.: +49 (0) 7253/980-0
Fax: +49 (0) 7253/980-222
www.SunriseMedical.de

Sunrise Medical S.L.
Polígono Bakiola, 41
48498 Arrankudiaga – Vizcaya
España
Tel.: +34 (0) 9 0214 24 34
Fax: +34 (0) 9 46 481575
www.SunriseMedical.es

ZAC de la Vrillonnerie
17 Rue Michael Faraday
37170 Chambray-Lès-Tours
France
Tel : 02 47 55 44 00
Fax : 02 47 55 44 03
www.SunriseMedical.fr

Sunrise Medical Srl
Via Riva 20, Montale
29100 Piacenza (PC)
Italy
Tel.: +39 (0) 05 23-57 3111
Fax: +39 (0) 05 23-570 60
www.SunriseMedical.com

Sunrise Medical A.G.
Lückhalde 14
3074 Muri bei Bern
Schweiz
Tel.: +41 (0) 31-958-38 38
Fax: +41 (0) 31-958-38 48
www.SunriseMedical.ch

V.Guldmann A/S - G2
Graham Bells Vej 21-23 A
8200 Aarhus N
Denmark
Tel.: +45 87 41 31 00
Fax: +45 87 41 31 31
www.Guldmann.dk

Sunrise Medical AS
Dynamitveien 14B
1400 SKI
Norway
Telef: +47 (0) 66963800
Faks: +47 (0) 66963838
www.SunriseMedical.no

Sunrise Medical AB
Box 9232
400 95 Göteborg
Sweden
Tel: +46 (0)31 748 37 00
Fax: +46 (0)31 748 37 37
www.SunriseMedical.se

Sunrise Medical B.V.
Groningenhaven 18-20
3433 PE NIEUWEGEIN
The Netherlands
T: +31 (0)30 – 60 82 100
F: +31 (0)30 – 60 55 880
E: info@sunrisemedical.nl
www.SunriseMedical.nl

Sunrise Medical Poland Sp. z o.o.
ul. Elektronowa 6,
94-103 Łódź
Polska
Telefon: + 48 42 209 36 67
Fax: + 48 42 209 35 23
E-mail: pl@sunrisemedical.de
Sunrise-Medical.pl

Sunrise Medical Pty. Ltd.
6 Healey Circuit, Huntingwood, NSW 2148,
Australia
Phone: 9678 6600,
Orders Fax: 9678 6655,
Admin Fax: 9831 2244.
www.SunriseMedical.au

Sunrise Medical GmbH & Co. KG
Kahlbachring 2-4
69254 Malsch/Heidelberg
Deutschland
Tel.: +49 (0) 7253/980-0
Fax: +49 (0) 7253/980-222
www.SunriseMedical.eu
Místní:
Web: www.medicco.cz
e-mail: info@medicco.cz
tel: 800 900 809

